Cymdeithas
Cyfieithwyr
Cymru

Polisi Cwyno Cymdeithas Cyfieithwyr Cymru

1. Pwrpas

Mae staff, Bwrdd ac aelodau unigol y Gymdeithas yn ganolog i lwyddiant Cymdeithas Cyfieithwyr Cymru.

Mae'n bwysig y dylent allu mynegi unrhyw gwynion neu bryderon a bod a hyder y bydd eu cwyn yn cael ei drin yn deg, a pharch, yn brydlon ac yn gyfrinachol.

Mae'r polisi hwn yn nodi'r gweithdrefnau ar gyfer cyflwyno ac ymdrin â chwynion gan staff, aelodau bwrdd neu aelodau unigol y Gymdeithas.

Mae'r Gymdeithas yn ymrwymo i ddelio'n wrthrychol, yn adeiladol ac yn deg ag unrhyw gŵyn all godi.

Disgwylir yr ymdrinnir â'r rhan fwyaf o gwynion mewn ffordd anffurfiol, naill ai trwy drafod â'r Prif Swyddog neu'r Cadeirydd, ond bydd y gweithdrefnau isod ar gael ar gyfer materion sy'n gofyn am strwythur mwy ffurfiol.

Nid yw defnyddio'r gweithdrefnau hyn yn effeithio ar unrhyw hawliau statudol.

2. Cwmpas

Mae'r polisi hwn yn berthnasol i'r holl staff, aelodau Bwrdd ac aelodau unigol y Gymdeithas.

3. Egwyddorion Sylfaenol

- **Tegwch:** Sicrhau bod pob cwyn yn cael ei thrin yn deg ac yn wrthrychol.
- **Cyfrinachedd:** Sicrhau cyfrinachedd yr holl wybodaeth sy'n gysylltiedig â chwynion.
- **Datrys Prydlon:** Ymdrechu i ddatrys cwynion cyn gynted â phosibl.

4. Gweithdrefnau Cwyno

4.1 Cam 1: Cwyno Anffurfiol

- Os yw aelod o staff, aelod o'r bwrdd neu aelod cyffredin o'r Gymdeithas yn teimlo bod ganddynt gŵyn, fe'i hanogir i drafod y mater yn anffurfiol gyda'r Prif Swyddog neu Gadeirydd y Bwrdd yn y lle cyntaf.
- Os yw'r cwyn am y Prif Swyddog, neu aelod o'r Bwrdd, dylid cysylltu â'r Cadeirydd.
- Os yw'r cwyn am y Cadeirydd, dylid cysylltu â'r Prif Swyddog.
- Gall trafodaeth anffurfiol ddatrys llawer o faterion yn gyflym ac yn effeithlon.

4.2 Cam 2: Cwyn Ffurfiol

- Os nad yw'r mater wedi'i ddatrys trwy’r cam anffurfiol, neu os yw’r achwynydd yn credu fod y mater yn rhy ddifrifol i’w drafod yn anffurfiol, gall y person wneud cwyn ffurfiol drwy gyflwyno cwyn ysgrifenedig i'r Prif Swyddog neu Gadeirydd y Bwrdd.
- Dylai'r gŵyn ysgrifenedig gynnwys: disgrifiad clir o'r mater, y camau a gymerwyd hyd yma i geisio datrys y mater, ac unrhyw dystiolaeth berthnasol.

4.3 Ymchwiliad

- Bydd y faith fod cwyn wedi dod i law yn cael ei gydnabod o fewn 5 diwrnod gwaith.
- Bydd ymchwiliad trylwyr yn cael ei gynnal i'r materion a godir yn y gŵyn.
- Bydd yr ymchwiliad yn cynnwys cyfweliadau gyda'r sawl sy'n cwyno, unrhyw dystion, ac unrhyw unigolyn arall sy'n gysylltiedig â'r mater.
- Oni bai fod y gŵyn yn ymwneud â’r Prif Swyddog, bydd o/hi yn arwain yr ymchwiliad gyda chymorth aelod cyffredin o’r Bwrdd.
- Os yw’r gŵyn yn ymwneud â’r Prif Swyddog, bydd y Cadeirydd yn arwain yr ymchwiliad gyda chymorth aelod cyffredin o’r Bwrdd.

4.4 Penderfyniad

- Ar ôl cwblhau'r ymchwiliad, bydd penderfyniad ysgrifenedig yn cael ei wneud a'i gyfathrebu i'r sawl sy'n cwyno o fewn 15 diwrnod gwaith.
- Bydd y penderfyniad yn cynnwys crynodeb o'r canfyddiadau a'r camau gweithredu a fydd yn cael eu cymryd os oes angen.

4.5 Apêl

- Os nad yw'r sawl sy'n cwyno yn fodlon â'r penderfyniad, gallant gyflwyno apêl ysgrifenedig i'r Bwrdd o fewn 10 diwrnod gwaith o dderbyn y penderfyniad.
- Bydd apêl yn cael ei hadolygu gan banel annibynnol o'r bwrdd nad oedd yn rhan o'r ymchwiliad gwreiddiol.
- Bydd penderfyniad terfynol yr apêl yn cael ei gyfathrebu o fewn 15 diwrnod gwaith o dderbyn yr apêl.

5. Cyfrifoldebau

- **Prif Swyddog a Chadeirydd y Bwrdd:** Yn gyfrifol am sicrhau bod pob cwyn yn cael ei thrin yn ôl y gweithdrefnau hyn.
- **Staff ac Aelodau Bwrdd:** Yn gyfrifol am gydweithio'n llawn ag unrhyw ymchwiliad sy'n cael ei gynnal.

6. Monitro ac Adolygu

- Bydd pob cwyn yn cael ei gofnodi a'i monitro i nodi unrhyw dueddiadau neu faterion cyffredinol y mae angen eu trin.
- Bydd y polisi hwn yn cael ei adolygu'n flynyddol neu wrth i amgylchiadau newid, er mwyn sicrhau ei fod yn parhau i fod yn berthnasol ac yn effeithiol.

Cymeradwywyd: Gorffennaf 2024

Dyddiad Adolygu Nesaf: Gorffennaf 2027